



The Mizoram Gazette

Published by Authority

REGN. NO. NE—313 (MZ)

Vol. XXXII Aizawl, Friday, 20. 6. 2003, Jyaistha 30, S.E. 1925, Issue No. 25

Government of Mizoram

PART I

**Appointments, Postings, Transfers, Powers, Leave and Other
Personal Notices and Orders.**

(ORDERS BY THE GOVERNOR)

NOTIFICATIONS

No. B-16012/1/93-LAD/Pt, the 12th June, 2003. In the interest of Public Service, the Governor of Mizoram is pleased to extend the deputation period of Pi Lalrimawii Khiangte, Assistant Town & Country Planner, (LAD) as Development Officer under HUDCO for another 1(one) year or till permanent absorption whichever is earlier with effect from 19.5.2003.

This issues with the approval of DP & AR (GSW) vide their I.D. No. GSW 21/595/2003 dt. 9.6.2003.

R. Sangliankhuma,
Joint Secretary to the Govt. of Mizoram,
Local Administration Department.

No. A. 35021/1/92-PLG, the 12th June, 2003. In pursuance of the Council of Minister's decision vide Memo No. J. 11012/2/2002-POL (Vol-I) dt. 23.8.2002, the Governor of Mizoram is pleased to appoint Pu Ngunlala Chinzah, Economist, State Planning Board, Aizawl on officiating basis as per Rule 4 (c) of

MPSC Regulation, 1991 to the post of Chief Planning Officer, District Planning Board, Lunglei in the scale of pay of Rs. 12,000-375-16500/- p.m. plus other allowances as admissible under Rule from time to time w.e.f. the date of joining to the post.

This issues with the approval of DP & AR (GSW) vide I.D. No. GSW 24/2003/542 dt. 27.7. 2003.

Haukhum Hauzel,
Commissioner & Secretary,
Planning & Prog. Implementation Department,
Govt. of Mizoram.

No. A. 35011/2/2002-HFW, the 19th June, 2003. On the expiry of the period of deputation and in the interest of public service, the Governor of Mizoram is pleased to repatriate Dr. Zothankhuma Chhakchhuak, Medical Officer to his parent Department of Government of Mizoram, Health & Family Welfare Department and post him at Director of Health Services Office as Technical Officer with effect from 1.5.2003.

No. A. 35011/2/2002-HFW, the 19th June, 2003. In continuation to this Department's Notification of even No. dt. 27.3.2003, the Governor of Mizoram is pleased to extend the period of deputation of Dr. Zothankhuma Chhakchhuak for another period of 2 months with effect from 1.3.2003 to 30.4.2003 on the same terms and conditions so as to enable him to continue service as Surveillance Medical Officer under World Health Organization (WHO).

This issues with the approval of DP&AR (GSW) vide their I.D. No. GSW. 16/581/2003 dt. 3.6.2003.

Vanhela Pachauau,
Secretary to the Govt. of Mizoram,
Health & Family Welfare Department.

No. A. 32012/2/2002-EDN, the 19th June, 2003. On the recommendation of Mizoram Public Service Commission and in the interest of Public Service, the Governor of Mizoram is pleased to promote Pu Lalthangmawia, Headmaster, Govt. Dinthar High School, Aizawl to the post of Principal, Govt. Higher Secondary School in the pay scale of Rs. 10000-325-15200/- p.m. with other allowances as admissible under the Rules with effect from the date of joining the post.

On his promotion, he is posted as Principal, Govt. Higher Secondary School, Serchhip.

R.K. Singha,
Additional Secretary to the Govt. of Mizoram.

No. A. 22012/3/86-PHE/165, the 13th June, 2003. In the interest of public service, the Governor of Mizoram is pleased to order transfer and posting of the following Executive Engineers under Public Health Engineering Department to the places as shown against each with immediate effect and until further orders.

Sl. No.	Name of Officer	Present place of posting	Posted to	Remarks
1.	Pu Vanlallianzuala	E.E. Aizawl Water Distribution Division	E.E. (Planning) Lunglei Circle	Vice Pu S.K. Das transferred
2.	Pu C. Lallunghnema	E.E.(P) Sewerage Circle	E.E. Champhai Watsan Divn.	Newly created
3.	Pu F. Liantluanga	E.E. Rural Watsan Divn. Aizawl	E.E. Kolasib Watsan Divn.	Vice Pu C. Chawngnhnuna transferred.
4.	Pu C. Chawngnhnuna	E.E. Kolasib Watsan Divn. Kolasib	E.E.(P) Sewerage Circle	Vice Pu C. Lallunghnema transferred.
5.	Pu Lalrammawia	E.E (Monitoring) C.E's Office	E.E. Rural Watsan Divn. Aizawl	Vice Pu F. Liantluanga transferred.
6.	Pu Aithuama	E.E. Lawngtlai Watsan Div.	E.E. Aizawl Water Distribution Divn.	Vice Pu Vanlallianzuala transferred.
7.	Pu S.K. Das	E.E. (Planning) Lunglei Circle Lunglei	E.E. Lawngtlai Watsan Divn.	Vice Pu Aithuama transferred.

Sl. No. 1,2 and 5 will move first. They will hand over the charge to their respective Superintending Engineers.

No. A. 22012/3/86-PHE/167, the 13th June, 2003. In the interest of public service, the Governor of Mizoram is pleased to order transfer and posting of the

Following Sub-Divisional Officers/Assistant Engineers under Public Health Engineering Department to the places as shown against each with immediate effect and until further orders.

Sl. No.	Name of Officer	Present place of posting	New place of posting	Remarks
1.	H. Lalsiamliana	SDO Ground Water Sub-Division	SDO Champhai Watsan Sub-Division	Vice Z.D. Dengthuama transferred
2.	Z.D. Dengthuama	SDO Champhai Watsan Sub-Divn.	SDO Champhai Project Sub-Divn.	Newly created
3.	Ngentluanga	SDO Darlawn Watsan Sub-Divn.	SDO Ground Water Sub-Divn.	Vice H. Lalsiamliana transferred.
4.	K. Vanlalnghaka	A.E. Rural Watsan Circle	SDO(TC) Kolasib Watsan Divn.	Vice Liantluanga Chohte transferred
5.	Liantluanga Chohte	SDO(TC) Kolasib Watsan Divn.	SDO Saltual Watsan Sub-Divn.	Vice K. Zohmingliana transferred
6.	K. Zohmingliana	SDO Saitual Watsan Sub-Divn.	SDO Rural Watsan Sub-Divn. Saiha	Vice Lalnunthanga transferred
7.	H. Lalnunthanga	SDO Rural Watsan Sub-Divn. Saiha	SDO(TC) LWSM Divn. Lunglei	Vice Z.R. Thasangzuala transferred
8.	Z.R. Thasangzuala	SDO (TC) LWSM Divn. Lunglei	A.E., C.E's Office	Vice Lalchhuanmawia transferred.
9.	C. Lalchhuanmawia	A E., C.E's Office	SDO Ngopa Watsan Sub-Divn.	Vice Isaac Lalchhuanmawia transferred
10.	Issac Lalchhuanmawia	SDO Ngopa Watsan Sub-Divn.	SDO Store Sub-Divn.	Vice Lalzawmliana transferred
11.	Lalzawmliana	SDO Store Sub-Divn.	SDO Darlawn Watsan Sub-Divn.	Vice Ngentluanga transferred

12. C. Zirkhuma	SDO (TC) Khawzawl Watsan Divn.	SDO Rural Wat- san Sub-Divn. Lunglei North	Vice Lalhruaia transferred.
13. Lalhruaia	SDO Rural Watsan Sub- Divn. Lunglei	A.E. C.E's Office	Vacant
14. Viasai Solo	SDO (TC) Lawngtlai Watsan	SDO Chawngte Watsan Sub-Divn. Chawngte	Vice C. Ram- thanga transferred
15. C. Ramthanga	SDO Chawngte Watsan Sub- Divn.	SDO Aizawl South Water Dis- tribution Sub- Divn.	Vacant
16. Lalzakhama	SDO(TC) Ground Wa- ter & Quality Control	SDO(TC) Lawng- tlai	Vice Viasai Solo transferred

Sl. No. 1, 4, 5, 9, 11, 13 and 16 will move first. They will hand over the charge to their respective Executive Engineers.

R. Bhattacharjee,
Secretary to the Govt. of Mizoram,
Public Health Engineering Department.

No. A. 12026/1/97-P&AR(CSW), the 13th June, 2003. In the interest of public service and with a view to gain experience and to strengthen the hands of respective Deputy Commissioners in the preparation and conduct of the forth-coming elections, the Governor of Mizoram is pleased to order temporary attachment of the following newly recruited Mizoram Civil Service Officers (Probationers) on completion of their Foundation Course training to the offices as shown against their names with immediate effect until further order :-

S/No.	Name of Officer	Place of attachment.
-------	-----------------	----------------------

1. Angela Z thanpuii	D.C., Aizawl
2. Benjamin Lalzama	D.C., Aizawl
3. V. Lalduhzuala	D.C., Aizawl
4. Nita Lalnun awii Pachuau	Election Office, Aizawl
5. V. Lalengmawia	D.C., Champhai
6. James Lalrinchhana	D.C., Champhai
7. K. Lalthazuala	D.C., Kolasib
8. Zarzokimi	D.C., Kolasib

9. James Lalnunmawia	D.C., Kolasib
10. V.L. Remliana	D.C., Lawngtlai
11. Dr. Lalngura Tlau	D.C., Lawngtlai
12. K. Vanlalruati	D.C., Lunglei
13. H. Lalhmingthanga	D.C., Lunglei
14. Alexander V. Chongthu	D.C., Mamit
15. C.C. Lalchhuangkima	D.C., Mamit
16. Andrew H. Vanlaldika	D.C., Saiha
17. R. Vanlalsawta	D.C., Saiha
18. John L.T. Sanga	D.C., Serchhip
19. H. Dolianbuaia	D.C., Serchhip
20. K. Lalrohluia	D.C., Serchhip

The above MCS-officers, during the period of their attachment to the D.C.s office, etc. as indicated above shall draw their pay and allowances against the post they are appointed vide this Department's Notification No. A. 12012/1/97-P&AR (CSW) dt. 30.4.2003 except the following officers for whom the post against which their pay and allowances shall be drawn are as shown below:-

S/No.	Name of officer	The post for drawal of pay and allowances
1.	V. Lalengmawia	S.Dy.M., Ngopa
2.	Rita Lalnunmawii	A.D.C., Aizawl
3.	Andrew H. Vanlaldika	Assistant Controller, P&S, Saiha

Lalmalsawma,
Secretary to the Govt. of Mizoram,
D.P. & A.R.

No. A. 22012/4/89-PERS(B), the 19th June, 2003. In the interest of public service, the Governor of Mizoram is pleased to order that Pu L.R. Zawna, MCS SDO, C, Tuipang shall take the charge of DTO, Saiha in addition to his own duties with immediate effect and until further orders without extra financial benefits.

R. Sangliankhuma,
Joint Secretary to the Govt. of Mizoram,
DP & AR

No. A. 19012/34/89-P&AR (CSW), the 18th June, 2003. The Governor of Mizoram is pleased to release Pu J. Lalhmingliana, Director, Sports & Youth Services from Government service on his attaining the retiring age of 58 years on superannuation pension with effect from 30.6.2003 (A.N.)

Lalmalsawma,
Secretary to the Government of Mizoram,
D.P. & A.R.

No. B. 13016/10/200.-EDN, the 19th June, 2003. In partial modification of this Department Notification of even No. dt. 13.3.2002 and consequent upon the retirement of Pu J. Laldusanga, Joint Director of School Education-Cum-Deputy State Project Director (SSA), the Governor of Mizoram is pleased to designate Pi Malsawmthangi, Joint Director of School Education (Elementary) as Deputy State Project Director, Mizoram Sarva Shiksha Abhiyan Rajya Mission in addition to her normal duties as Joint Director with immediate effect and until further orders.

She will not be entitled any Financial benefit for this assignment.

Vanhela Pachuau,
Secretary to the Govt. of Mizoram.

No. A. 32013/2/95-SERI, the 17th June, 2003. In supersession of the Department notification issued under No. A. 32013/2/95-SERI/73 dated 11.2.2003 and on the recommendation of MPSC Mizoram vide No. 113/1/2003-MPSC dt. 24.1.2003, the Governor of Mizoram is pleased to regularise the officiating appointment of Pu C. Lalmalsawma to the post of Deputy Director of Sericulture in the scale of pay of Rs. 10000-325-15200/- p.m. with other allowances as admissible from time to time with effect from date of joining officiating appointment.

B. Sanghnuna,
Secretary to the Govt. of Mizoram,
Sericulture Department.

No. A. 22012/2/2000-HORT, the 18th June, 2003. In the interest of public service, the Governor of Mizoram is pleased to order transfer and posting of Pu Manthanga Tochhawng, Horticulture Extension Officer (as Farm Manager) from Chite Farm to Aizawl Horticulture Division as Horticulture Extension Officer with immediate effect and until further order.

R.K. Thanga,
Secretary to the Govt. of Mizoram,
Horticulture Department.

No. A. 22012/4/89-Pers(B)/Loose, the 18th June, 2003. Transfer and posting of Pu Lalzawngliana, MCS, SDO(S), Mamit as EAC, Aizawl and Pu Vanlalngaih-saka, MCS, EAC, Aizawl as SDO (S), Mamit issued vide Notification No. A. 22012/4/89-Pers(B)/Pt dt. 27.5.03 is hereby kept in abeyance until the forthcoming Assembly Election is over.

Lawmthanga,
Deputy Secretary to the Govt. of Mizoram,

No. A. 32019/1/99-HMP/pt.I, the 20th June, 2003. In the interest of Public Service and on the recommendation of the Mizoram Public Service Commission vide their letter No. 8/A/98-MPSC dt. 4.6.2003, the Governor of Mizoram is pleased to promote Pu Lalbiakthanga Khiangte, Senior Grade of MPS to Junior Administrative Grade of MPS in the scale of pay of Rs 12,000-375-16500/- p.m. with all other allowances as admissible under the Rules with immediate effect. He will draw his pay and allowances against the sanctioned post of S.P. ACB till his regular posting is made.

Romawia,
Deputy Secretary to the Govt. of Mizoram,
Home Department.

No.A.38017/1/2001-F. Est, the 13th June, 2003. In accepting notice for voluntary retirement, the Governor of Mizoram is pleased to allow Pu K.C. Challianmawia, Auditor, Directorate of Accounts & Treasuries, Mizoram to proceed on voluntary retirement w.e.f. 1.8.2003 (F.N.).

Lalzirmawia Chhange,
Under Secretary to the Govt. of Mizoram,
Finance Department (E).

Government of Mizoram

PART II (A)

**Resolutions, Regulations, Orders, Notifications, Rules and Acts.
Awards of Tribunal, Requisition, Acquisition and declaration relating to
Land and Forest etc., by the State Govt. and Head of Departments.**

NOTIFICATIONS

No. B. 14017/60/02-LAD/VC, the 18th June, 2003. Phulpui Village Council te chuan "Safety Reserve kan hralh lova, Village Area chung chu hralh a ni" an ti a. Village Area chu Safety Reserve a ni tih hriat awm tak a ni. Enquiry report in mi pasarh hnenah an hralh ngei a ni, a ti a.

Development sum hman dik an iati a. Enquiry Report chuan Rs.4000/- leh Rs. 7,500 - (avaiin Rs. 11,500/-) hi a tam zawk Rs. 7,900/- dik lovin an hman a, Rs. 3,600/- phei chu chhui theih lohvin a chingpen a ni a ti a.

Tin 'Mi hmun leh ram kan cancelled lo' an ti a. Enquiry report chuan an khawchhung mi In 100 chuang leh hmun danga mi pariat te ta an cancell a. Mi pariat te hmun ram phei chu ka endik nghal a, an zinga mi palite chuan thlai chingin an enkawl puitling vek a ni' tiin Phulpui Village Council te chu thiat a rawt nghal a.

Chutichuan Phulpui Village Council te chu Mizoram Sawrkar chuan rorel-na kengkawh zel tlakah a ruat ta lova.

Tichuan Phulpui Village Council te chu Mizoram Governor chuan Lushai Hills District (Village Councils) Act, 1953 sec.25(1) na hmangin he briattirna chhuah ni atang hian a thiat (dissolve) ta a ni.

Lalthuamlia,
 Under Secretary to the Govt. of Mizoram.

No. A. 11012/33/03-SWD, the 12th June, 2003. In the interest of public service and for smooth and proper transaction of business by the District Social Welfare Officer, Aizawl 'East' and District Social Welfare Officer Aizawl 'West', the Governor of Mizoram is pleased to declare below the area of operational Jurisdiction of both the District Social Welfare Officers with immediate effect and until further orders :-

AIZAWL EAST DISTRICT

AIZAWL WEST DISTRICT

1. Towns and Villages in Champhai and Serchhip Districts.

1. Towns and Villages in Kolasib and Mamit Districts.

2. Towns and Villages as listed out at Sl. 3 below

2. Towns and Villages as listed out at Sl. 3 below.

3. AIZAWL EAST

3. AIZAWL WEST

1. Tuirial
2. Tuirial Air field
3. Zemabawk
4. Zemabawk North
5. Falkland
6. Thuampui
7. Zuangtui
8. Chaltlang
9. Laipuitlang
10. Bawngkawn Chhimveng
11. Ramhlun North
12. Ramhlun Venglai
13. Ramhlun Vengthar
14. Ramhlun Sport Complex
15. Ramhlun South

1. Sihphir
2. Sihphir Vengthar
3. Selesih
4. Durtlang Vengthar
5. Durtlang
6. Durtlang Leitan
7. Muthi
8. Muanna Veng
9. Edentharr
10. Bawngkawn
11. Chanmari West
12. Lawipu
13. Maubawk
14. Bungkawn Vengthar
15. Bungkawn

16. Electric Veng
17. Aizawl Venglai
18. Ramthar Veng
19. Ramthar North
20. Chite
21. Armed Veng
22. Armed Veng South
23. Chhing Veng
24. Dawrpui
25. Saron Veng
26. Tuithiang
27. Bethlehem Veng
28. Bethlehem Vengthlang
29. Venghlui
30. College Veng
31. Republic
32. Upper Republic
33. ITI Veng
34. Salem Veng
35. Venghnuai
36. Dam Veng
37. Thakthing
38. Zarkawt
39. Chanmari

16. Bungkawn Nursury
17. Khatla South
18. Khatla
18. Tuikual South
20. Tuikual North
21. Dinthar
22. Dawrpui Vengthar
23. Vaivakawn
24. Kanaan
25. Chawnpui
26. Hunthar
27. Zotlang
28. Rangvamual
29. Luangmual
30. Govt. Complex
31. Zonuam
32. Chawlhmun
33. Tanhill
34. Sakawrtuichhun
35. Mission Vengthlang
36. Mission Veng
37. Kulikawn
38. Tlangnuam
39. Saikhamakawn
40. Melthum
41. S. Hlimen

Lalramthanga Tochohawn,
Secretary to the Govt. of Mizoram,
Social Welfare Department.

CORRIGENDUM

No. A. 38017/1/99-HM(SS)/L-II, the 13th June, 2003. The date date "29.6.03" appearing in the Deptt. Notification No. A. 38017/1/99-HM (SB)L.II dt. 13th June, 2003, should be read as 29.5.2003. All other condition remained unchanged.

R. Sangliankhuma,
Joint Secretary to the Govt. of Mizoram,
Home Department.

Government of Mizoram

PART IX

Advertisements, Notices (Tender Notices), Advertisements for the post and vacancies etc. Registration and Liquidation and Merger Notification of Co-operative Societies by the State Government.

NOTIFICATION

FORM B

FORM OF CERTIFICATE OF REGISTRATION

(See Sub-Rule (4) of rule 8)

MIZORAM COOPERATIVE SOCIETIES ACT, 1991 (Act No. of 1991) REGISTRATION NO. 270 of 10.6.2003.

In the matter of application of J.C. Lalthansanga and 17 (seventeen) other for the Registration of a Cooperative Society at Circuit Veng Village Saiha P.O. Saiha District of Saiha in the Saiha Sub-Division.

I do hereby certify that pursuant to sub-section (2) of Section 11 the Mizoram Cooperative Societies Act, 1991 (Act No. of 1991) the said Society has been registered in my Office as a Cooperative Society with limited unlimited liability under the title of the Circuit Veng Piggery & Poultry numbered as No. C. 270/2003-2004 dated, this the ten day of June, in the year two thousand three. Anno Domini

The Bye-laws adopted by the said society have been registered.

The following is the area of operation of the society :-

1. Circuit Veng Saiha
- 2.
- 3.

Under section II of Mizoram Cooperative Societies Act, 1991 a Cooperative Society under the name of the Circuit Veng Piggery & Poultry Farmers Cooperative Society Ltd, in the District of Saiha District, Mizoram have been Registered in my office and number as C. dated this the 10th day of June in the year two thousand three Anno Domini.

Assistant Registrar,
Co-operative Societies,
Saiha District, Saiha.